

A ALEMANHA,
UMA VOZ PELA

PAZ

JUSTIÇA

INOVAÇÃO

PARCERIA

NAS

NAÇÕES

UNIDAS



ALEMANHA
CANDIDATA AO CONSELHO
DE SEGURANÇA
DAS NAÇÕES UNIDAS
2019-20



„Providas de uma legitimidade única, as Nações Unidas são, mesmo 70 anos após a sua fundação, uma peça indispensável para resolver as grandes questões da humanidade. Mas também têm de se adaptar aos novos desafios. A Alemanha será uma parte ativa no processo de reformas necessário.“

— DR. ANGELA MERKEL, CHANCELER FEDERAL



A ALEMANHA NAS NAÇÕES UNIDAS

PAZ JUSTIÇA INOVAÇÃO PARCERIA

Decorridos mais de 70 anos desde a sua criação, nunca a comunidade internacional precisou da Organização das Nações Unidas como hoje. Enquanto única organização mundial, dispõe da legitimidade necessária para enfrentar os desafios atuais.

A Carta das Nações Unidas foi também uma resposta da humanidade à guerra e à selvajaria que tinham partido do nosso país. Ao longo das últimas décadas, a Alemanha pôde regressar gradualmente ao seio da comunidade internacional. É algo pelo qual nós, alemães, estamos profundamente gratos. Mas também estamos cientes das responsabilidades que daí surgem.

Enquanto maior economia e país mais populoso da Europa, a República Federal da Alemanha dispõe tanto das capacidades materiais como da vontade política para assumir responsabilidades a nível internacional. Isso aplica-se em particular ao nosso empenho no âmbito da Organização das Nações Unidas. É por esta razão que a Alemanha se candidata a um dos assentos não-permanentes no Conselho de Segurança das Nações Unidas para o biênio 2019-2020.

Foi em 1973 que o nosso país, na altura ainda dividido, aderiu à Organização das Nações Unidas. Desde então temos contribuído

ativamente para apoiar a ONU na superação dos múltiplos desafios que se lhe colocam: a Alemanha é o quarto maior contribuinte, tanto no que se refere ao orçamento regular da ONU como relativamente às suas missões de paz. No período de 2016-2017, a contribuição do Governo Federal alemão para ambos os orçamentos ultrapassará os 1,3 mil milhões de dólares.

Há quase 30 anos que participamos em missões de paz. No corrente ano de 2016, mais de 500 elementos das Forças Armadas Federais e mais de 30 agentes de polícia alemães estão a prestar serviço em missões multilaterais das Nações Unidas. São ao todo mais de 3 mil os alemães ao serviço da paz e da segurança. De forma orientada e continuada, temos vindo a aumentar em termos não apenas quantitativos mas também qualitativos os nossos recursos humanos destacados para as operações dos capacetes azuis.

O mundo está confrontado com um número cada vez maior de crises. Conflitos armados e deslocações forçadas, mas também epidemias e catástrofes naturais levaram a um aumento do número de pessoas necessitadas. Em 2016, a Alemanha vai destinar mais de 825 milhões de dólares à ajuda humanitária, com vista a aliviar as situações de necessidade mais prementes; até 2018, iremos disponibilizar 2,6 mil milhões de dólares para refugiados de guerra sírios. Auxiliar pessoas em necessidade de forma rápida, flexível e não burocrática é, para nós, expressão da nossa responsabilidade e da nossa solidariedade assentes em valores. A nossa cooperação com as organizações de assistência das Nações Unidas assume, neste contexto, um papel central. Somos um dos maiores parceiros de desenvolvimento a nível mundial porque é nossa convicção que a paz e a segurança só podem ser asseguradas a longo prazo se houver desenvolvimento.

O nosso empenho global pelos direitos humanos constitui um dos alicerces da política externa alemã e parte integrante do nosso compromisso no âmbito da Organização das Nações Unidas. Em muitos casos, as violações dos direitos humanos não são apenas o resultado de conflitos mas também a origem dos mesmos. Prestamos especial atenção aos direitos das mulheres e das crianças bem como à promoção do direito humano à água potável limpa e ao saneamento básico. Durante o nosso último mandato enquanto membro não-permanente do Conselho de Segurança, promovemos esta temática no âmbito da presidência alemã do grupo de trabalho "Crianças e Conflitos Armados". Conferimos particular destaque ao objetivo de ver consagrada a



O antigo Ministro Federal das Relações Externas e atual Presidente Federal Frank-Walter Steinmeier visita uma escola parceira alemã em Jacarta, na Indonésia



O Ministro Federal das Relações Externas Gabriel e o Secretário-Geral das Nações Unidas Guterres durante um encontro na sede nas Nações Unidas em Nova Iorque

proteção das populações civis e, em particular, das crianças. Além disso, conseguimos dar novos impulsos em muitas outras áreas, como por exemplo no dossiê do Afeganistão e no âmbito do nosso trabalho na presidência do Comité de Sanções à Al-Qaida e aos Taliban. Com a adoção de uma declaração presidencial sobre as mudanças climáticas e a segurança, em julho de 2011, conseguimos ainda que essa temática de crescente importância fosse incluída na agenda do Conselho.

Enquanto país globalmente conectado, defendemos uma ordem mundial baseada em regras que seja caracterizada pela força da lei e não pela lei do mais forte. Participamos, no âmbito das Nações Unidas, de forma ativa no desenvolvimento do direito internacional. O estabelecimento da sede do Tribunal Internacional do Direito do Mar em Hamburgo é uma das expressões do reconhecimento de que a Alemanha goza neste importante domínio.

A Alemanha tem laços de grande proximidade com a Organização das Nações Unidas também a nível administrativo e logístico. A cidade de Bona é sede de um total de 19 instituições da ONU, tendo a



Observador alemão das Nações Unidas com crianças no Sudão

importância dessa localização vindo a aumentar de forma contínua ao longo dos últimos 20 anos. Trabalham na cidade mais de mil funcionários da Organização das Nações Unidas. Em Bona, o nível de competência e o grande número de instituições relacionadas com a proteção do ambiente e do clima e com o desenvolvimento sustentável é único.

Até à data, a Alemanha ocupou por cinco vezes um lugar de membro não-permanente do Conselho de Segurança das Nações Unidas. Ao assumir a presidência em fóruns internacionais como o G7, a Organização para a Segurança e Cooperação na Europa ou o G20, mas também através da nossa participação em diferentes formatos de negociação internacional, como as conversas sobre o programa nuclear iraniano ou os esforços de paz do Grupo Internacional de Apoio à Síria, a Alemanha mostra que tem capacidade e está pronta para assumir responsabilidades e para prestar um contributo próprio em prol da paz e da segurança. É no coração da ordem internacional da paz, o Conselho de Segurança em Nova Iorque, que pretendemos dar vida, no período de 2019-2020, aos nossos conceitos-chave para uma política das Nações Unidas virada para o futuro: paz, justiça, inovação e relações de parceria.



FUKARET

SLOBODA SCHWARZ
REBENTAS 08
1.2.3!

Enes
DAMI

Ines

FUKARET

25.03.08

Aneta

Aneta

MISO DRAGANA

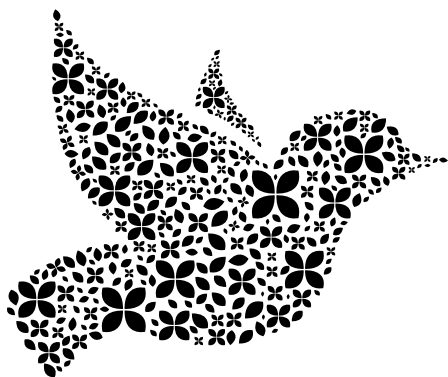
ANITA
ESPANA

STELLA
+
ANJIE
7308

DRAGANA
BLONDY
25.06.08

OMA
AM

DRAGANA
VENES
SUDRO
INGE
ANETA



PAZ

A prevenção de conflitos, a estabilização e a gestão pós-conflito fazem parte dos pilares da nossa política externa.





„As obras verdadeiramente importantes foram sempre fruto do esforço coletivo de muitíssimos autores. Assim foi com o Plano de Paz na América Central. O Governo alemão foi dos que, sem qualquer dúvida, foram indispensáveis.“

— DR. ÓSCAR ARIAS
PRÊMIO NOBEL DA PAZ E POR DUAS
VEZES PRESIDENTE DA COSTA RICA

Grafitis no Muro de Berlim



Mem Dal Grantho

Cynthia

Ann Nic
Flora Nic
Mandy

19.25
Berlin @
the front
Hers!!

MARIBEL



Elementos das Forças Armadas Federais como observadores das Nações Unidas no Sudão

A Alemanha é um parceiro fiável, credível e experiente para a paz, a segurança e a estabilidade. Num mundo “fora dos eixos”, exige-se cada vez mais à comunidade internacional que enfrente em conjunto os cenários de ameaça tanto convencionais como novos.

Dispomos de pessoal altamente qualificado e também dos recursos tecnológicos para apoiar ativamente as missões de paz das Nações Unidas com forças civis, militares e policiais. É com capacidades de alto valor, como sistemas de reconhecimento terrestre, aéreo e marítimo, mas também através do apoio à formação e da consultoria, que a Alemanha presta um contributo especial. O atual foco do empenho alemão centra-se no Mali, onde, para além de forças policiais alemãs, uma companhia de reconhecimento das Forças Armadas Federais se encontra a apoiar, sob a égide da Organização das Nações Unidas, a apoiar de forma substancial a efectivação do processo de paz no país. Participamos presentemente, em missões de paz das Nações Unidas na Europa, em África e na Ásia, contribuindo anualmente com mais de 6 por cento para o orçamento global das missões de paz.

Mas o nosso empenho vai muito além dos meios militares. Defendemos uma abordagem abrangente na resolução de conflitos que confira igual importância às medidas de cariz civil. Em todo o mundo, agentes de polícia e especialistas civis alemães estão envolvidos na edificação de estruturas de um Estado de direito na área policial e judicial. A prevenção de conflitos, a estabilização e a recuperação pós-conflito são pilares da nossa política externa. Empenhamo-nos de forma consequente num conjunto de actividades de cariz civil. Em conformidade com a resolução 1325 do Conselho de Segurança – um marco decisivo na definição do papel das mulheres em conflitos armados – atribuímos especial importância à participação ativa das mulheres em todas as fases das negociações de paz e da prevenção e resolução de conflitos. Enquanto segundo maior contribuinte voluntário, contribuimos para que, no quadro da Organização das Nações Unidas, uma equipa de especialistas em mediação esteja permanentemente operacional. Além disso, promovemos de forma substancial o Fundo de Consolidação da Paz das Nações Unidas, que tem por objetivo evitar, através de medidas de promoção da paz, que conflitos armados possam ressurgir.



Soldados na ponte de comando da corveta “Erfurt” durante a missão de vigilância marítima no âmbito da UNIFIL, ao largo da costa do Líbano

Observamos atualmente diversas corridas desenfreadas ao armamento que ameaçam a nossa segurança. Com o desarmamento, o controlo dos armamentos e a não-proliferação podemos contribuir para criar segurança e confiança. Estamos fortemente empenhados no reforço e na ampliação dos regimes de controlo de armamento existentes. Também neste domínio, temos já muito trabalho realizado: os resíduos das armas químicas sírias – 370 toneladas de químicos para a fabricação de sarin e de gás-mostarda – foram destruídas no nosso país e com know-how alemão. Investimos anualmente mais de 16,5 milhões de dólares na neutralização de resíduos de minas e de materiais explosivos. No âmbito do programa de ação das Nações Unidas contra armas ligeiras e de pequeno calibre defendemos ativamente a redução do número daquelas armas que, em todo o mundo, mais vítimas causam.





JUSTIÇA

Com a adoção da Agenda 2030, a comunidade internacional definiu o objetivo de promover sociedades pacíficas e inclusivas com vista a um desenvolvimento sustentável.





„A Alemanha é uma sociedade aberta e multifacetada com uma economia dinâmica e fortemente empenhada na luta contra as alterações climáticas. Admiro o seu empenho ativo em prol de um mundo seguro, estável e justo.“

— PROF. MUHAMMAD YUNUS
PRÉMIO NOBEL DA PAZ

Justiça





O Tribunal Internacional do Direito do Mar em Hamburgo



Colaboradoras da Welthungerhilfe registam uma mulher no Afeganistão durante a distribuição de bens de uso doméstico

Os direitos humanos constituem o fundamento da nossa vida global em comum. São universais e indivisíveis. Sempre que a dignidade humana é violada, sempre que os direitos do indivíduo são sistematicamente ameaçados e espezinhados, temos de agir. Uma política de direitos humanos credível começa sempre no próprio país. A Alemanha aderiu às convenções internacionais mais relevantes em matéria de proteção dos direitos humanos, que permitem às Nações Unidas proceder à verificação do seu cumprimento também na Alemanha. Ao ocuparmos a presidência do Conselho dos Direitos do Homem em 2015, assumimos uma responsabilidade muito especial nesse domínio.

A igualdade de género e a autodeterminação de todas as mulheres e meninas fazem parte dos nossos valores fundamentais que diariamente defendemos à escala global. Na vice-presidência da 60.ª Comissão das Nações Unidas para a Condição da Mulher empenhámo-nos ativamente em prol da efectivação dos direitos das mulheres.

Visando permitir o desenvolvimento sustentável, a comunidade internacional acordou, com a Agenda 2030, em promover as sociedades pacíficas e inclusivas. No Conselho dos Direitos do Homem e na Assembleia Geral empenhámo-nos em prol de direitos económicos,



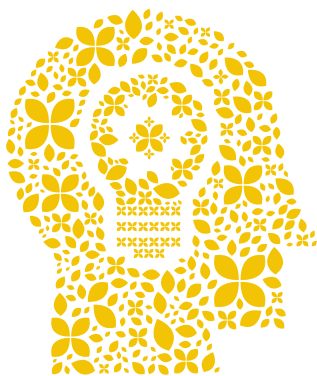
A Chanceler Federal, Angela Merkel, com a Prémio Nobel da Paz Malala

sociais e culturais, como o direito à água, ao saneamento básico e à habitação condigna, entre outros.

Estamos convictos de que existe uma estreita relação entre a proteção dos direitos humanos e a preservação da paz e da segurança. Se a dimensão dos direitos humanos de um conflito não é reconhecida atempadamente, as clivagens sociais e políticas tendem a aprofundar-se. É por isso que defendemos uma cooperação reforçada entre o Conselho de Segurança e o Conselho dos Direitos do Homem.

A Organização das Nações Unidas é a entidade que garante e que dá forma ao direito internacional. Apoiamo-la na efectivação e no desenvolvimento contínuo do mesmo, nomeadamente através do envio de juristas de renome para a Comissão do Direito Internacional ou a Comissão de Direitos Humanos. Foi por convicção que nos submetemos à jurisdição do Tribunal Penal Internacional. Além disso, especialistas alemães prestam ajuda em zonas de conflito na reconstrução de estruturas de Estado de direito na área da justiça e do sistema penal, bem como na elaboração de leis.





INOVAÇÃO

O desenvolvimento começa na mente. A educação é motor da inovação, do desenvolvimento e da paz.





„Sendo um país insular no Pacífico, Palau é um dos países mais afetados pelas alterações climáticas. Dependemos de um apoio internacional empenhado para preservar o nosso património natural para as gerações vindouras. Nesses esforços, Palau orgulha-se de ter a Alemanha a seu lado.“

— TOMMY E. REMENGESAU JR.
PRESIDENTE DA REPÚBLICA DE PALAU

Turbinas eólicas





Água para todos: organizações de ajuda humanitária alemãs em serviço



Pavilhão alemão na EXPO em Xangai, na China

A legitimidade e capacidade de atuação do Conselho de Segurança são cada vez mais postas em causa devido à sua estrutura ultrapassada. A sua composição e o seu modo de trabalho devem ser adaptados às realidades globais do século XXI. Juntamente com outros parceiros, a Alemanha defende uma reforma estrutural do Conselho de Segurança de modo a tornar o mais importante órgão da ordem de paz internacional mais representativo e eficiente.

Não é apenas a nível institucional que a Organização das Nações Unidas deve reagir às novas realidades. A globalização da economia mundial, a transferência de tecnologias amigas do ambiente e promotoras do desenvolvimento e a digitalização proporcionam-nos meios até aqui desconhecidas para fazer avançar o desenvolvimento também nos países mais pobres.

A Agenda 2030 para o Desenvolvimento Sustentável, que engloba 17 objetivos de desenvolvimento, irá conduzir, nos próximos anos, a uma alteração profunda da arquitectura do desenvolvimento internacional. Na Alemanha, a nossa Estratégia Nacional de Desenvolvimento Sustentável está a ser desenvolvida em conformidade com a Agenda 2030. Já no primeiro ano da sua execução, a Alemanha irá submeter-se a um processo de verificação da respetiva implementação – a nível nacional e em cooperação com parceiros de desenvolvimento.

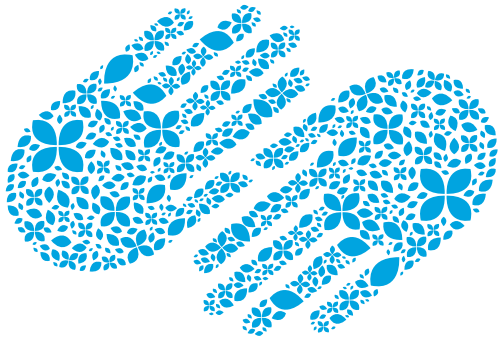


As universidades alemãs são muito apreciadas em todo o mundo. Mais de 300.000 estudantes estrangeiros do mundo inteiro estudam em universidades alemãs

O Tratado sobre o Clima, negociado em Paris e juridicamente vinculativo, abre caminho a um abastecimento energético verdadeiramente sustentável em todo o mundo, de maneira a que possamos proteger o nosso planeta das consequências das alterações climáticas. Das palavras temos de passar aos atos. Como membro fundador do Programa das Nações Unidas para o Meio Ambiente e enquanto pioneiro no domínio das energias renováveis, oferecemo-nos a partilhar as nossas múltiplas experiências e ambições com os parceiros.

O desenvolvimento começa nas mentes. A educação é um motor para a inovação, o desenvolvimento e a paz. O objetivo de desenvolvimento sustentável que visa garantir que todas as crianças e jovens tenham uma educação equitativa e de qualidade é, para nós, uma questão crucial. Com mais de 300.000 estudantes internacionais nas suas universidades, a Alemanha é um dos mais apreciados destinos para a frequência de cursos superiores em todo o mundo. Todos os anos, a Alemanha disponibiliza 1,5 mil milhões de dólares para a promoção do ensino em países em vias de desenvolvimento.





PARCERIA

As alterações climáticas são um desafio que só poderemos enfrentar em conjunto.





„A Alemanha é sinónimo de inovação no desporto e em muitos outros domínios, de fiabilidade e de parceria genuína. Enquanto africano orgulho-me de poder dizer que a Alemanha é um dos parceiros mais fiáveis e credíveis para o desenvolvimento futuro do nosso continente.“

— HAILE GEBRESELISSIE
CORREDOR LENDÁRIO, VÁRIAS VEZES
CAMPEÃO OLÍMPICO E EX-RECORDISTA
DE MARATONA

Sede das Nações Unidas em Nova Iorque





Uma colaboradora da secção alemã da Ordem de São João (Johanniter) nas Filipinas, depois da passagem de um tufão



Acompanhamento de crianças refugiadas em Bona

Boas relações com os vizinhos são o fio condutor da nossa atuação a nível da política externa. Num mundo cada vez mais pequeno, isso aplica-se tanto a vizinhos próximos como aos mais afastados. Enquanto terceiro maior promotor da cooperação para o desenvolvimento com o Sul global, a Alemanha apoia um grande número de projetos com mais de 13 mil milhões de dólares anuais. O Governo Federal encara a política de desenvolvimento como investimento no futuro deste mundo que é de todos; política de desenvolvimento significa hoje, antes de mais, criar estruturas, partilhar conhecimentos e ideias, prestar ajuda à auto-ajuda. É por este motivo que, também nos anos vindouros, iremos aumentar o nosso respetivo orçamento de forma substancial.

Face aos maiores movimentos migratórios e de fuga a que a Europa assistiu desde o fim da Segunda Guerra Mundial, a Alemanha assume responsabilidades no sentido de um tratamento justo e digno dos refugiados. Estamos convictos de que a solução para o problema reside no combate às causas da fuga no local. Até 2018 iremos disponibilizar um total de 2,6 mil milhões de dólares para organizações de assistência, tais como a Organização das Nações Unidas para os Refugiados ou o Programa Alimentar Mundial, para apoiar refugiados de guerra sírios no Médio Oriente. O abastecimento de alimentos, mas também a disponibilização de ofertas de ensino



Uma assistente do projeto de preservação cultural "Preservação de escritos islâmicos em Tombuctu" recupera a página danificada de um manuscrito

e de trabalho para refugiados desempenham um papel central. Queremos e podemos dar um rosto mais humano ao mundo.

As alterações climáticas são outro desafio a que apenas poderemos encontrar uma resposta em conjunto. O Governo Federal comprometeu-se a duplicar, até 2020, as verbas destinadas à luta contra as alterações climáticas, atingindo um total de, no mínimo, 7,9 mil milhões de dólares anuais. Estamos convictos de que as alterações climáticas são mais do que um fenómeno ambiental. As suas consequências a nível da política externa e de segurança são imprevisíveis. Muitas regiões encontram-se ameaçadas na sua existência devido à subida do nível do mar; fenómenos meteorológicos extremos põem em risco a segurança alimentar e o acesso a água limpa, em particular nos países emergentes e em vias de desenvolvimento. É por isso que defendemos que as alterações climáticas sejam encaradas também como um tema da política de segurança.

**CONTRIBUIÇÃO FINANCEIRA
PARA O ORÇAMENTO DAS
NAÇÕES UNIDAS** ²⁰¹⁶

158.498.000 USD

QUARTO MAIOR CONTRIBUINTE



**PESSOAL DESTACADO PARA AS
MISSÕES DE MANUTENÇÃO
DE PAZ DAS NAÇÕES UNIDAS, À LUZ
DO EXEMPLO DA MINUSMA/MALI** ²⁰¹⁶



POLÍCIAS



MILITARES

**CONTRIBUIÇÃO FINANCEIRA PARA AS
MISSÕES DE MANUTENÇÃO DE PAZ
DAS NAÇÕES UNIDAS** ^{07/2015 - 06/2016}

512.287.000 USD

QUARTO MAIOR CONTRIBUINTE



**NÚMERO DAS
MISSÕES DE
MANUTENÇÃO
DE PAZ EM QUE
A ALEMANHA
PARTICIPA** ²⁰¹⁶



**NÚMERO VEZES
QUE A ALEMANHA
OCUPOU UM
ASSENTO NO
CONSELHO DE
SEGURANÇA DAS
NAÇÕES UNIDAS**



NÚMERO DE INSTITUIÇÕES DAS NAÇÕES UNIDAS NA ALEMANHA ²⁰¹⁶

30

BONA, BERLIM, DRESDEN, FRANKFURT,
HAMBURGO, MUNIQUE, NUREMBERGA



RECURSOS FINANCEIROS DESTINADOS À AJUDA HUMANITÁRIA ²⁰¹⁷

1.275.900.000 USD

TERCEIRO MAIOR DOADOR

NÚMERO DE FUNCIONÁRIOS DAS NAÇÕES UNIDAS NA ALEMANHA ²⁰¹⁶

CERCA DE

1200



AJUDA PÚBLICA AO DESENVOLVIMENTO ²⁰¹⁵

(ODA – OFFICIAL DEVELOPMENT ASSISTANCE)

17.779.000.000 USD

TERCEIRO MAIOR DOADOR

NÚMERO DE ESTUDANTES UNIVERSITÁRIOS ESTRANGEIROS NA ALEMANHA



300.000

NA SUA MAIORIA EM
ESTABELECIMENTOS DE ENSINO
SUPERIOR PÚBLICOS GRATUITOS

FICHA TÉCNICA

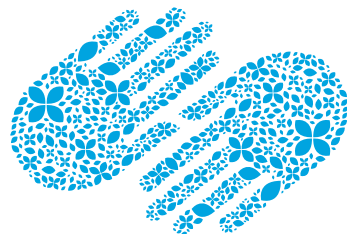
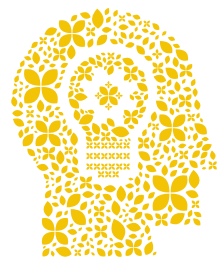
© Representação Permanente da Alemanha junto das Nações Unidas
Todos os direitos reservados.

871 United Nations Plaza, New York, NY 10017
Telefone +1 212 940 0400 Email info@new-york-vn.diplo.de
www.new-york-un.diplo.de

Fotos: Interior da capa: © picture alliance / blickwinkel / R. Bala | Página 2: © photothek.net / Ute Grabowsky | Página 3: © photothek.net / Thomas Imo; à direita, © Forças Armadas Federais / Rott. | Páginas 4,5: à esquerda: © FrankvandenBergh / istock; à direita: © code6d / istock | Página 6: picture alliance / dpa / © dpa | Página 7: © Forças Armadas Federais / Neumann | Páginas 8,9: © misterQM / photocase | Página 10: picture alliance / dpa / © dpa | Página 11: à esquerda, © Ministério Federal das Relações Externas; à direita: © Governo Federal alemão / Kugler | Páginas 12,13: © Schachspieler / Photocase | Página 14: © photothek.net | Página 15: à esquerda, © picture alliance / dpa / Geng Haiyang; à direita, © DAAD | Páginas 16,17: © luca gavagna / istock | Página 18: © Johanniter | Página 19: à esquerda, © picture alliance/ Ulrich Baumgarten; à direita, © Center for the Manuscript Studies, CSMC, Universidade de Hamburgo

Composição: AHOY Studios
Impressão: Königsdruck

PAZ
JUSTIÇA
INOVAÇÃO
PARCERIA



PAZ
JUSTIÇA
INOVAÇÃO
PARCERIA



„Em todas as áreas do nosso trabalho – desde a ajuda ao desenvolvimento até às missões de paz, passando pela proteção do meio-ambiente – as Nações Unidas contam com o apoio firme da Alemanha e o excelente papel de liderança que desempenha. A Alemanha mostra ao mundo que a verdadeira grandeza se mede pelo contributo que uma nação dá ao progresso global.“

— KOFI ANNAN